DOCUMENT RESUME

ED 424 935 PS 027 049

AUTHOR Goldstein, Brian A.; Iglesias, Aquiles
TITLE Phonological Production in Spanish-Speaking Preschoolers.
PUB DATE 1998-00-00
NOTE 13p.
PUB TYPE Information Analyses (070) -- Reports - Descriptive (141)
EDRS PRICE MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS Bilingual Students; Language Acquisition; Phonology; *Preschool Children; Preschool Education; *Spanish Speaking; Speech Evaluation; Speech Impairments; *Speech Language Pathology; Speech Therapy
IDENTIFIERS Phonological Processing

ABSTRACT

Approximately 10 percent of Latino preschoolers are at risk for developing communication problems unrelated to second language acquisition. Many of these children are Spanish-speaking and have difficulties in producing speech sounds in their native language. One of the services afforded Latino preschoolers by speech-language pathologists is the assessment and treatment of phonological disorders. Providing these services is a challenge because many Latino children served are Spanish-speaking. The purpose of this paper is to provide normative data on phonological development and disorders in Spanish-speaking children and to briefly outline assessment and intervention techniques. Normative data are presented with regard to common and uncommon phonological patterns in Spanish-speaking preschool children. The paper then offers four principles to be followed when assessing the phonological skills of Spanish-speaking children: (1) use an assessment tool designed specifically to assess Spanish-speaking children; (2) take the child's dialect into account; (3) determine if the child's use of speech sounds is sufficiently different from normal development to warrant intervention; (4) determine treatment direction. The paper concludes with a discussion of treating phonological disorders in bilingual speakers. Contains 14 references. (EV)

Phonological Production in Spanish-Speaking Preschoolers

Running Head: PHONOLOGICAL PRODUCTION IN SPANISH SPEAKERS

Brian A. Goldstein, Ph.D., CCC-SLP
Temple University
Department of Communication Sciences
Philadelphia, PA 19122

Aquiles Iglesias, Ph.D., CCC-SLP
Temple University
Department of Communication Sciences
Philadelphia, PA 19122

Address Correspondence To:

Brian A. Goldstein, PhD
Temple University
Department of Communication Sciences
109 Weiss Hall
Philadelphia, PA 19122
voice: (215) 204-7593
fax: (215) 204-5954
e-mail: *goldstba@nimbus.temple.edu*

Abstract

Approximately 10% of Latino preschoolers are at-risk for developing communication problems that is unrelated to second language acquisition. Many of these children are Spanish-speaking and have difficulties in producing speech sounds in their native language. One of the services afforded Latino preschoolers by speech-language pathologists is the assessment and intervention of phonological disorders. Providing these services is a challenge because many Latino children served are Spanish-speaking. The purpose of this article is to provide normative data on phonological development and disorders in Spanish-speaking children and to outline briefly assessment and intervention techniques.

Introduction

It is predicted that by the year 2025 over 51 million individuals of Hispanic descent will reside in the U.S., an increase from 10.2% to 15.7% of the U.S. population (U.S. Bureau of the Census, 1995). Of the approximately 27 million Latinos residing currently in the U.S., over 3 million are under the age of 5, a number that will grow to over 5 million by the year 2025 (U.S. Bureau of the Census, 1995). One of the primary services afforded exceptional children in preschool programs by speech-language pathologists is the assessment of and intervention for phonological disorders (i.e., any difficulty in the production of speech sounds). It is estimated that phonological disorders affect 10% to 15% of preschoolers (Matthews & Frattali, 1990). Thus, given the present population of Latinos under the age of five, approximately 300,000 children are at-risk for developing phonological disorders. If current population trends continue, this number could increase to over 500,000 in the next 30 years. The provision of appropriate diagnostic and intervention services to Latino children with phonological disorders is more difficult because many of these children speak Spanish as their home language. Speech-language pathologists, preschool personnel (i.e., directors, teachers, coordinators), and families need to be aware of normative data on phonological development and disorders in Spanish-speaking children. This knowledge will lead to appropriate referrals for and clinical management of phonological disorders in Latino children, particularly those who are Spanish-speaking.

The purpose of this paper is to provide comprehensive information on phonological production in Spanish-speaking preschool children. (For information on Spanish-speaking children of other ages, see Goldstein, 1995). Data to be presented from both normally developing children and those with phonological disorders will (a) allow preschool personnel, speech-language pathologists, and families to accurately identify Spanish-speaking children who are at-risk for exhibiting phonological disorders and (b) ensure appropriate assessment and intervention of phonological disorders by speech-language pathologists.

Normative Studies

The data presented in this article were culled from many of the available normative studies on phonological development in normally developing Spanish-speaking children and those with phonological disorders (e.g., Acevedo, 1993; de la Fuente, 1985; Goldstein & Iglesias, 1996a; 1996b). Figure 1 presents a summary of phonological development of typically developing Spanish-speaking preschoolers (adapted from Goldstein & Bleile, 1996).

Insert Figure 1 about here

The data collected from various sources are presented here in terms of *common phonological patterns* and *uncommon phonological patterns.*

Common Phonological Patterns in Spanish-Speaking Preschool Children

Data on the production of individual speech sounds suggest that normally developing Spanish-speaking children accurately produce most segments at a relatively early age (Maez, 1981). By the age of seven, only a few sounds, /x/ "j," /s/ "s," /ʧ/ "ch," /l/ "l," /ɾ/ "r," /r/ "rr," and consonant clusters are not mastered (i.e., produced accurately at least 90% of the time) (e.g., Acevedo, 1993; De la Fuente, 1985). Studies examining the use of phonological processes (i.e., error patterns) indicate that Spanish-speaking children have suppressed (i.e., no longer productively use) the majority of phonological processes by the time they reach 3 ½ years of age (e.g., Goldstein & Iglesias, 1996a; Stepanof, 1990).

Data from Goldstein and Iglesias (1996a; 1996b) indicate that commonly occurring phonological processes (evidenced more than 10% of the time) in the speech of Spanish-speaking preschoolers are *cluster reduction* (e.g., /plato/ "plate" → [pato]; "plato" → "pato"), *liquid simplification* (e.g., /roxo/ "red" → [loxo]; "rojo" → "lojo"), and *stopping* (e.g., /sopa/ "soup" → [topa]; "sopa" → "topa") in both normally developing children and those with phonological disorders. It should be noted that in children with phonological disorders, *initial consonant deletion* (e.g., /sopa/ "soup" → [opa]; "sopa" → "opa"), *weak syllable deletion* (e.g., /elefante/ "elephant" → [fante]; "elefante" → "fante"), and *velar fronting* (e.g., /boka/ "mouth" → [bota]; "boca" → "bota") approach the 10% mark (Goldstein & Iglesias, 1996b; Meza, 1983). Less commonly occurring processes (exhibited less than 10% of the time) exhibited by both groups of children include

palatal fronting (e.g., /amaɾijo/ "yellow" → [amaɾino]; "amarillo" → "amarino"), *assimilation* (e.g., /sopa/ "soup" → [popa]; "sopa" → "popa"), and *final consonant deletion* (e.g., /floɾ/ "flower" → [flo]; "flor" → "flo").

Uncommon Phonological Patterns in Spanish-Speaking Preschool Children

Normally developing children and those with phonological disorders also exhibit so-called unusual or uncommon phonological patterns (i.e., error patterns that are rarely exhibited). Some uncommon patterns are exhibited by both normally developing children and those with phonological disorders: *deaffrication* (e.g., /ʧiko/ "small" → [ʃiko]; "chico" → "shico"), *backing* (e.g., /dos/ "two" → [gos]; "dos" → "gos"), *spirantization* (e.g., /boka/ "mouth" → [ßoka]; "boca" → "woka"), and *denasalization* (e.g., /mesa/ "table" → [besa]; "mesa" → "besa"). A few patterns, *addition* (e.g., /raton/ "mouse" → [ranton]; "raton" → "ranton") and *palatalization,* (e.g., /tasa/ "cup" → [taʃa]; "taza" → "tasha") are witnessed in normally developing children but not in those with phonological disorders. Other patterns, however, are seen in those with phonological disorders but not in normally developing children: *lisping* (e.g., /kasa/ "house" → [kaθa]; "casa" → "catha"), *nasalization* (e.g., /dos/ "two" → [nos]; "dos" → "nos"), and *spirant deletion* (e.g., /jaße/ "key" → [jae]; "llave" → "llae").

Considerations in the Assessment of Spanish-Speaking Children

In assessing phonological skills of Spanish-speaking children, the following principles should be observed (adapted from Bankson & Bernthal, 1998).

1. Use an assessment tool designed specifically to assess Spanish-speaking children. Given the phonotactic differences between English and Spanish in terms of number of segments, type of segments, syllable structure, etc., the use of an assessment specific to Spanish must be employed. Translations of English tests into Spanish would not be a valid use of the English assessment.
2. Take the child's dialect into account. The consideration of dialect is paramount in the assessment of Spanish-speaking children. Analysis of phonological information must be made taking the child's dialect into account. Not accounting for dialect features may either result in the misdiagnosis of the phonological disorder or escalate the child's severity rating. "Errors" can only be counted as such when they are in conflict with the child's dialect. For example, in the Puerto Rican dialect of Spanish, the production of /dientes/ ("teeth") as [diente] would not be scored as an error because syllable-final /s/ is often deleted as a feature of the dialect. The production of /arbol/ ("tree") as [arbo], however, would be scored as an error because syllable-final deletion of /l/ is not considered a typical feature of the dialect.
3. Determine if the child's use of speech sounds is sufficiently different from normal development to warrant intervention. Thus, speech-language pathologists should differentiate between developmental errors, dialectal

differences, interference patterns, and true phonological errors.

4. Determine treatment direction. Speech-language pathologists should use intervention approaches that are consistent with best practices research.

Treating Phonological Disorders in Bilingual Speakers

Yavas & Goldstein (1998) suggested ways in which speech-language pathologists might choose specific treatment targets in bilingual speakers. First, treat error patterns that are exhibited with similar error rates in both languages. Speech-language pathologists initially would target patterns that affect intelligibility greatly in both languages and are likely to show similar error rates in both the first language and the second language (e.g., unstressed syllable deletion: e.g., /elefante/ "elephant" → [fante]; "elefante" → "fante"). Second, treat error patterns that are exhibited in both languages with unequal frequency. Speech-language pathologists would target error patterns that exist in both languages but are exhibited with unequal frequency. For example, *final consonant deletion* (e.g., /flor/ "flower" → [flo]; "flor" → "flo") is a phonological pattern that is likely to be exhibited in English (with a high percentage-of-occurrence) and in Spanish (with a low percentage-of-occurrence). Finally, treat phonological patterns exhibited in only one language. Speech-language pathologists would then want to remediate error patterns that occur only in one language. For example, final consonant devoicing (e.g., /sed/ "thirsty" → [set]; "sed" → "set") may be exhibited by bilingual (Spanish-English) children and monolingual, English-speaking children but usually not monolingual, Spanish-speaking children.

Conclusions

The coming decades will see an increasing number of Spanish-speaking children enrolled in preschool programs in the United States. Approximately 10% of these children will exhibit phonological disorders that need to be referred by school personnel and families to speech-language pathologists for appropriate management. The assessment of and intervention for phonological disorders in Spanish-speaking children will be aided by the knowledge of phonological patterns exhibited in normally developing Spanish-speaking children and those with phonological disorders. Profiles of phonological development and disorders in Spanish-speaking children will ensure appropriate referrals for and valid clinical management of phonological disorders in Spanish-speaking children in preschool programs.

References

Acevedo, M.A. (1993). Development of Spanish consonants in preschool children. Journal of Childhood Communication Disorders, 15(2), 9-15.

Bankson, N. & Bernthal, J. (1998). Phonological assessment procedures. In J. Bernthal & N. Bankson (Eds.), Articulation and phonological disorders (4th edition, pp. 233-269).

De la Fuente, M.T. (1985). The order of acquisition of Spanish consonant phonemes by monolingual Spanish speaking children between the ages of 2.0 and 6.5. Unpublished doctoral dissertation, Georgetown University, Washington, DC.

Goldstein, B. (1995). Spanish phonological development. In H. Kayser (Ed.), Bilingual speech-language pathology: An Hispanic focus (pp. 17-38). San Diego: Singular Publishing Group.

Goldstein, B. & Bleile, K. (1996). Dialect. In K. Bleile (Ed.), Articulation and phonological disorders: A book of exercises for Students (2nd edition, p. 73-82). San Diego, CA: Singular Publishing Group. p. 73-82). San Diego, CA: Singular Publishing Group.

Goldstein, B., & Iglesias, A. (1996a). Phonological patterns in normally developing Spanish-speaking 3- and 4-year-olds of Puerto Rican descent. Language, Speech, and Hearing Services in the Schools, 27(1), 82-90.

Goldstein, B. & Iglesias, A. (1996b). Phonological patterns in Puerto Rican Spanish-speaking children with phonological disorders. Journal of Communication Disorders, 29(5), 367-387.

Iglesias. A. & Goldstein, B. (1993). *Assessment of Phonological Disabilities-Spanish*. Unpublished assessment.

Maez, L. (1981). Spanish as a first language. Unpublished doctoral dissertation, University of California, Santa Barbara, Santa Barbara, CA.

Matthews, J. & Frattali, C. (1990). The professions of speech-language pathology and audiology. In G. Shames, E. Wiig, & W. Secord (Eds.), Human Communication Disorders: An introduction (4th edition, pp. 2-33). NY: Merrill.

Meza, P. (1983). Phonological analysis of Spanish utterances of highly unintelligible Mexican-American children. Unpublished master's thesis, San Diego State University, San Diego, CA.

Stepanof, E.R. (1990). Procesos phonologicos de niños Puertorriqueños de 3 y 4 años evidenciado en la prueba APP-Spanish (Phonological processes evidenced on the APP-Spanish by 3- and 4-year-old Puerto Rican children). Opphla, 8(2),15-20.

U.S. Bureau of the Census (1995). Statistical abstract of the United States: 1995 (115th edition). Washington, DC: U.S. Department of Commerce.

Yavas, M., & Goldstein, B. (1998). Phonological assessment and treatment of bilingual speakers. American Journal of Speech-Language Pathology, 7, 49-60.

Figure 1. Phonological development in Spanish-speaking children

Acquisition by Age 4

- mastery (90% accurate) of vowels and many consonants
- consonants <u>not</u> typically mastered:
  a. /g, f, s, ɲ, flap ɾ (as in "ma**r**tillo"), trill r (as in "**r**ojo")/, consonant clusters (**tr**en)

Acquisition by Age 5

- mastery of most consonants
- periodic errors on the following consonants:
  a. /ð, x (as in "relo**j**"), s, ɲ, ʧ, flap ɾ, trill r, l; consonant clusters/
- moderate occurrences of:

a.	cluster reduction:	"**tr**en" → "**t**en"
b.	unstressed syllable deletion:	"**ele**fante" → "fante"
c.	stridency deletion	"**s**opa" → "opa"
d.	tap/trill /r/ deviation	"**r**ojo" → "**d**ojo"

- low occurrences of:

a.	fronting	"bo**k**a" → "bo**t**a"
b.	prevocalic singleton omission	"**d**os" → "os"
c.	stopping	"**s**opa" → "**t**opa"
d.	assimilation	"**s**opa" → "**p**opa"

Acquisition by Age 7

- mastery of all consonants
- infrequent errors on:
  a. /x, s, ʧ, flap ɾ, trill r, l/, consonant clusters

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
(OERI)
National Library of Education (NLE)
Educational Resources Information Center (ERIC)

Reproduction Release
(Specific Document)

I. Document Identification:

Title: Phonological Production in Spanish-Speaking Preschoolers

Author(s): Brian Goldstein; Aquiles Iglesias

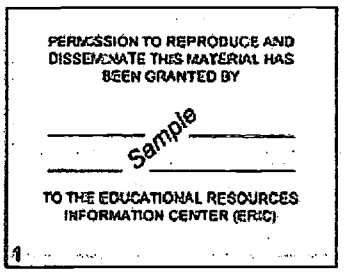
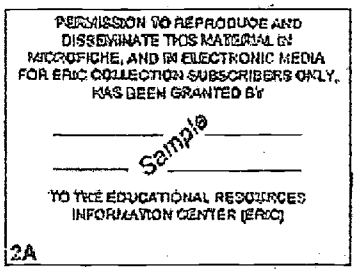
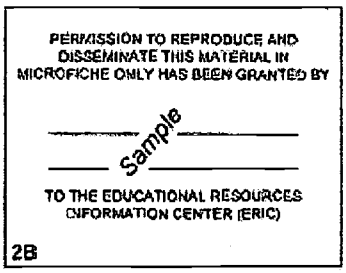
Corporate Source: —

Publication Date: —

II. Reproduction Release:

In order to disseminate as widely as possible timely and significant materials of interest to the educational community, documents announced in the monthly abstract journal of the ERIC system, Resources in Education (RIE), are usually made available to users in microfiche, reproduced paper copy, and electronic media, and sold through the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). Credit is given to the source of each document, and, if reproduction release is granted, one of the following notices is affixed to the document.

If permission is granted to reproduce the identified document, please **CHECK ONE** of the following options and sign the release below.

✓ Permission is granted to the Educational Resources information Center (ERIC) to reproduce and disseminate this material in microfiche or other ERIC archival media (e.g. electronic) *and* paper copy	_____ Permission is granted to the Educational Resources information Center (ERIC) to reproduce and disseminate this material in microfiche and in electronic media for ERIC archival collection subscribers only	_____ Permission is granted to the Educational Resources information Center (ERIC) to reproduce and disseminate this material in microfiche only
The sample sticker shown below will be affixed to all Level 1 documents	The sample sticker shown below will be affixed to all Level 2A documents	The sample sticker shown below will be affixed to all Level 2B documents
		
Level 1	**Level 2A**	**Level 2B**

Documents will be processed as indicated provided reproduction quality permits. If permission to reproduce is granted, but neither box is checked, documents will be processed at Level 1.

I hereby grant to the Educational Resources Information Center (ERIC) nonexclusive permission to reproduce and disseminate this document as indicated above. Reproduction from the ERIC microfiche or electronic media by persons other than ERIC employees and its system contractors requires permission from the copyright holder. Exception is made for non-profit reproduction by libraries and other service agencies to satisfy information needs of educators in response to discrete inquiries.

Signature: Brian Goldstein

Printed Name: Brian Goldstein, Ph.D.

Position/Title: Asst. Professor

Organization: Temple University

Address: Communication Sciences, 109 Weiss Hall, Phil., PA 19122

Telephone Number: 215.204.7593

FAX: 215.204.5954

E-mail address: goldstba@nimbus.temple.edu

Date: 8/20/98

III. Document Availability Information (from Non-ERIC Source):

If permission to reproduce is not granted to ERIC, or, if you wish ERIC to cite the availability of this document from another source, please provide the following information regarding the availability of

the document. (ERIC will not announce a document unless it is publicly available, and a dependable source can be specified. Contributors should also be aware that ERIC selection criteria are significantly more stringent for documents which cannot be made available through EDRS).

Publisher/Distributor:

Address:

Price:

IV. Referral of ERIC to Copyright/Reproduction Rights Holder:

If the right to grant a reproduction release is held by someone other than the addressee, please provide the appropriate name and address:

Name:

Address:

V. Where to send this form:

Send this form to the following ERIC Clearinghouse:

Karen E. Smith, Acquisitions
ERIC Clearinghouse on Elementary and Early Childhood Education
University of Illinois at Urbana-Champaign
Children's Research Center
51 Gerty Drive
Champaign, IL 61820-7469
phone: (800) 583-4135
fax: (217) 333-3767
e-mail: ksmith5@uiuc.edu